

[ ARABIC TEXT — TEXTE ARABE ]

الاتفاق الثقافي بين  
حكومة جمهورية كوريا  
وحكومة سلطنة عمان

الاتفاق الثقافي بين حكومة

جمهورية كوريا وحكومة سلطنة عمان

=====

ان حكومة جمهورية كوريا وحكومة سلطنة عمان ( ويشار اليهما فيما بعد بطرفي الاتفاق ) رغبة منهما في توثيق اواصر المداقة القائمة بين بلديهما ، علي تشجيع وتطوير علاقاتهما في مجالات الثقافة والاعلام والفن والتعليم والرياضة .  
قد اتفقتا علي الاتي :-

المادة الاولى

يعمل طرفا الاتفاق على ايجاد فهم واتصال اقرب بين شعبيهما وعلى تطوير العلاقات الشائبة في مجالات الثقافة والاعلام والفن والتعليم والرياضة ، من خلال :-

- ( ١ ) تبادل الزيارات بين البلدين للوفود عامة والمسؤولين خاصة في مجالات الثقافة والاعلام والفن والتعليم والرياضة .
- ( ٢ ) تبادل اقامة المعارض الثقافية ونسخ الوثائق التاريخية ذات الملة المشتركة بين البلدين .
- ( ٣ ) تبادل الزيارات بين مراسلي الاخبار والمؤلفين وتبادل المواد والبرامج الاعلامية التي من شأنها تعريف كل بلد بالآخر بطريقة صحيحة وموثوقة .
- ( ٤ ) وغيرها من الطرق والوسائل التي من الممكن ان يتفق عليها الطرفين المتعاقدين .

المادة الثانية

يشجع كل من طرفي الاتفاق اقامة دورات دراسية والقاء محاضرات عن ادب وتاريخ الطرف الاخر في الجامعات ومعاهد الدراسات العليا الواقعة في البلدين .

### المادة الثالثة

يشجع كل من الطرفين المتعاقدين في اقليميهما انشاء وتنمية  
المعاهد الثقافية الخاصة بالبلد الاخر، بشرط ان تتفق اهدافها  
ووسائلها مع القوانين واللوائح السارية في البلد الذي تنشأ  
فيه المعاهد .

### المادة الرابعة

يتبادل الطرفان المتعاقدان عبر القنوات الدبلوماسية، المناهج  
والبرامج والمعلومات الخامة بالمدارس والجامعات والمعاهد العليا لتتولى  
الاجهزة المختصة في كلتي الطرفين المتعاقدين الاعتراف بالشهادات  
والدرجات العلمية التي يحصل عليها في البلد الاخر  
بانها تعادل، لأغراض تعليمية، وذلك بالمقارنة مع الشهادات  
والدرجات التي تحصل في بلده .

### المادة الخامسة

تشكل لجنة مشتركة تضم عددا متساويا من ممثلي طرفي  
الاتفاق ، تجتمع بصفة دورية في مسقط او سيؤول ، او بناء على  
طلب احد الطرفين طبقا للموعد الذي يتفق عليه بينهما ، وذلك  
لتضع برامج تنفيذية للاتفاق ، كما تقوم بمراجعتها وتقديم المشورة  
للحكومتين المعنيةين حول تنفيذها .

### المادة السادسة

يبدأ سريان هذا الاتفاق في التاريخ الذي يتم فيه اخطار كل من الطرفين الطرف  
الاخر على انه قد أتم جميع الاجزاء القانونية اللازمة لسريان الاتفاق .

المادة السابعة

يكون هذا الاتفاق ساري المفعول لمدة خمس سنوات يتجدد لمدد مماثلة ما لم يبيد احد الطرفين رغبته في انهاءه باخطار كتابي الى الطرف الاخر قبل ستة اشهر من تاريخ انتهاء سريان الاتفاق .

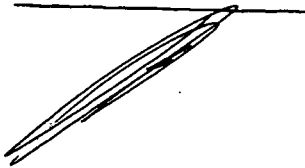
وعلى الرغم من انتهاء سريان الاتفاق الحالي ،وفقا للشروط المذكورة اعلاه في هذه المادة فان البرامج والمشاريع المتبادلة التي لم تتم تكملتها وفقا لهذا الاتفاق ستظل سارية المفعول .

واستنادا لذلك فان الموقعين ادناه والمفوضين تفويضا كاملا من قبل حكومتيهما المعنيتين ،قد وقعا على هذا الاتفاق في ..... مسقط ..... بتاريخ : ٢١ / ٨ / ١٤١٤ هـ الموافق : ٢ / ٢ / ١٩٩٤ م .

حرر من نسختين بثلاث لغات وهي: العربية والكورية والانجليزية ،وتعتبر جميع النصوص متساوية في الحجة القانونية ،وفي حالة حدوث خلاف يكون الاعتداد بالنسخة الانجليزية .

عن حكومة

سلطنة عمان



عن حكومة

جمهورية كوريا

